

ČERVA 01060016 BUSTARD EVO

EN420



EN INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers gloves made from fabric 95% cotton, 5% Lycra. They are designed primarily for work in dry environment. The gloves are made in sizes 7 - 11 in accordance with EN420:2003+A1:2009. They are also available in shortened lengths for special applications.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be fully predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:		
ČERVA	Identification of the manufacturer	BUSTARD EVO - Name of the glove
CE	Label of conformity	10 - Size of the glove 2015 - Date of manufacture (year) Cat.I - Only the minimum risks 01060016 - Type of glove

Manufacturer: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Rukavice šité z úpletu 95 % bavlny, 5% Lycra s PVC terčíky na dlani. Jsou určeny hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 - 11 v souladu s EN420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před slálovým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrušbi nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice netže prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přeppravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větráných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:		
ČERVA	Identifikace výrobce	BUSTARD EVO - název rukavice
CE	značka shody	10 - velikost 2015 - datum výroby (rok) Cat.I - jen pro minimální rizika 01060016 - typ rukavice

Výrobce: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DK INFORMATION TIL BRUGERE AF BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I

Basisinformation: handsker fra 95% bomuld og 5% Lycra med PVC prikker. Primært til brug i tørre omgivelser. Handsken kan leveres i størrelse 7 - 11, ref. EN420:2003+A1:2009.

Vedligeholdelses- og brugervejledning: Beskyt handsken mod stærk varme og påvirkning af kemiske stoffer. Efter brug fjernes snavs ved brug af en fin børste, og handskerne opbevares bedst ved stuetemperatur.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskerne tilstand for anvendelse. Brug aldrig beskadigede handsker. Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved minimal risiko, hvis konsekvenser kan forudses af bruger. De er uegnede til svejsning, håndtering af kemikalier og skarpe eller varme objekter som har temperatur over 50° C. Påtænkt som engangshandsker eller til kort tids brug. Handskerne er uegnede til vask eller kemisk rensning. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares i tørre, mørke og ventilerede omgivelser. Opbevaringstid er 5 år.

Mærkning:

ČERVA	Identifikation af producent	BUSTARD EVO - Handskenavn
CE	Label of compliances	10 - Størrelse 2015 - Produktionsdag (år) Cat.I - Til beskyttelse kun ved minimal risiko 01060016 - Typenummer

Producent: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

FR INFORMATIONS POUR UTILISATEURS DE GANTS DE PROTECTION CAT. I

Description: Nouvelle version de gants Bustard, gant élastique confortable en mélange coton 95% et Lycra 5%. Silicon-free convient à l'industrie automobile. Disponible en tailles 7 – 11 conformément à la norme EN 420:2003+A1:2009. Les gants sont disponibles dans une longueur raccourcie pour des applications spéciales.

Entretien et l'utilisation: Gant de protection contre le rayonnement thermique, l'influence de produits chimiques. Après utilisation, enlever la saleté grossière avec un pinceau fin et laisser les gants faiblement tendus à la température ambiante.

Attention: Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche patients avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans

des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. La durée de vie est de 5 ans dans des conditions appropriées, à partir de la date de fabrication.

Caractères et marquage:		
ČERVA	identification du fabricant	BUSTARD EVO - nom
CE	marquage CE de conformité	10 - taille 2015 - date de production (année) Cat.I - protection contre risques minimes 01060016 - Numéro de l'article

Fabricant: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

HU TÁJÉKOZTATÓ A KITE VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

Leírás: Ötujjas kötött 95% pamut / 5% Lycra textil kesztyű tenyérén PVC pöttyözéssel . Varrott pamutkesztyű rugalmas mandzsettával. Elsősorban száraz környezetben végzett munkához alkalmazható. Méretek: 7 - 11 az EN420:2003+A1:2009 szabvánnyal összhangban. Rövid idejű használatra tervezve.

Használat, karbantartás: A kesztyűt nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárákódott szennyeződést puha kéfével távolítsa el.

Figyelmeztetés: A kesztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érzékeny egyéneknek bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonságási szakembernek!

Tárolás, szállítás: a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hőszögárástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelzések:		
ČERVA	gyártó azonosítója	BUSTARD EVO - termék neve
CE	EK megfelelésségi jel	10 - méret 2015 - gyártás éve Cat.I - minimális kockázat ellen véd 01060016 - kesztyű tipla

Forgalomba hozza: ČERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagyitényűt út 112.

NL INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS VAN VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN CAT. I

Beschrijving:Nieuwe variant van Bustard handschoenen, comfortabele handschoenen van mengeling katoen 95% en Lycra 5%. Silicon-free, geschikt voor de autobediendindustrie. Beschikbaar in de maten 7 - 11 in overeenstemming met EN 420:2003+A1:2009. De handschoenen zijn ook beschikbaar in verkorte lengte voor speciale toepassingen.

Onderhoud en gebruik:Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte de invloed van chemische stoffen. Na het gebruik verwijder grof vuil met fijn borsteltje en laat de handschoenen losjes gestrekt bij kamertemperatuur.

Waarschuwing:Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidirritatie en allergischehise veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

Transport en opslag:Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic hoes, het is noodzakelijk dat ze in droge en koele omstandigheden worden opgeslaan, weg van direct zonlicht. De houdbaarheid is 5 jaar in geschikte omstandigheden vanaf de datum van fabricage.

Kenmerken en marking:		
ČERVA	identificatie van de producent	BUSTARD EVO - naam
CE	conformiteit marking CE	10 - maat 2015 - productiedatum (jaar) Cat.I - bescherming minimale risico's 01060016 - artikelnummer

Producent: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Rękawice szyte z 95% bawełna / 5% Lycra. Nakrapiane PCV na części chwytnej. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach 7 - 11 zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczytki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prac ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Oznaczenia:		
ČERVA	Identyfikacja producenta	BUSTARD EVO - nazwa rękawic
CE	Oznaczenie zgodności	10 - rozmiar 2015 - data produkcji (rok) Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku 01060016 - typ rękawic

Producent: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII MÂNUȘILOR DE PROTEȚIE CATEGORIA CE I

Informații de bază: mănuși cu cinci degete, fabricate din 95% bumbac și 5% Lycra, cu ținte din PVC la degete și palme. Ele sunt destinate în primul rând pentru utilizarea în mediu uscat. Manușile sunt realizate în dimensiuni de 7 - 11, în conformitate cu EN420:2003+A1:2009sua sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicații speciale.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mănușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mănușile neîmpaturite, la temperatura camerei.

Atenție: mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încalci cu componentele în miscare ale mașinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manušilor. Nu folosiți niciodată mănuși deteriorate. Aceste mănuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mănușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marcaj:		
ČERVA	Identificarea producătorului	BUSTARD EVO - Manusi
CE	Marcajul de Conformitate	10 - Dimensiunea mănușilor 2015 - Data de fabricație (anul) Cat.I - Riscuri minime 01060016 - Tipul manušii

Producator: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

SK INFORMÁCIA PRO UŽÍVATEĽA RUKAVÍC KAREGÓRIE CE I.

Základné informácie: Ochranné rukavice šité z tkaniny 95% bavlna a 5% Lycra. Diaľovú časť a prsty majú pokryté PVC terčíkmi. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 7 - 11 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred slálovým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrušbiu nečistotu odstránime jemne kartáčom, vysútrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím zkontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zväzovanie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Přeprava a skladovanie: Přeppravovat v predpisnom balení i veľgitylových vreciach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA	identifikácia výrobcu	BUSTARD EVO - názov rukavice
CE	značka zhody	10 - veľkostné číslo rukavice 2015 - datum výroby (rok) Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká“ 01060016 - typ rukavice

Spilnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

UA ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE I

Модель: BUSTARD EVO

Основна інформація: Рукавички виготовлено з суміші бавовни та лайкри, допоята та пальці вкриті ПВХ крапкою . Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 7 - 11 відповідно до стандарту ЕС: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001.

Інструкція за обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видалять пил грубою шійкою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядове перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляції з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °C. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаківці. Зберігати в оригінальній упаківці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів.

Маркування:

ČERVA	Виробник	BUSTARD EVO – модель рукавички
CE	ЕС знак сертифікації	10 – розмір рукавички 2015 – дата виготовлення(рік) Cat.1 – тільки для мінімальних ризиків
	Національний знак відповідності	

Ексклюзивний дистрибутор та імпортер: ТОВ Фірма “АВ Центр” вул. Аляб’єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел.+380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua